

Texte intégral : « Lettre à l'Amérique » de Ben Laden

24 novembre 2002, traduit en français. Texte original publié sur les réseaux arabes anglais [ici](#)

Document en ligne : le texte intégral de la « lettre au peuple américain » d'Oussama ben Laden, publiée dans l'Observer d'aujourd'hui. La lettre a d'abord été publiée en arabe sur Internet, puis traduite et diffusée par des islamistes britanniques.

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux, « Permission de combattre (contre les mécréants) est donnée à ceux (les croyants) combattus, car ils ont été lésés. Et certes, Allah est capable de leur donner (aux croyants) la victoire. » [Coran 22:39]

« Ceux qui croient combattent dans le sentier d'Allah, et ceux qui ne croient pas combattent dans le sentier du Taghut (tout ce qu'on adore en dehors d'Allah, par exemple Satan). Combattez donc les alliés de Satan ; certes, la ruse de Satan est faible. » [Coran 4:76]

Des auteurs américains ont publié des articles intitulés « Sur quelle base combattons-nous ? » Ces articles ont suscité de nombreuses réactions, certaines fidèles à la vérité et fondées sur la loi islamique, d'autres non. Nous avons voulu exposer ici la vérité – à la fois comme une explication et une mise en garde – en espérant la récompense d'Allah, en recherchant auprès de Lui succès et soutien.

En cherchant l'aide d'Allah, nous formulons notre réponse sur la base de deux questions adressées aux Américains :

(Q1) Pourquoi nous battons-nous et nous nous opposons à vous ?

(Q2) À quoi vous appelons-nous et que voulons-nous de vous ?

(Q1) Pourquoi nous battons-nous et nous opposons-nous à vous ? La réponse est très simple :

- 1) Parce que vous nous avez attaqués et que vous continuez de nous attaquer
 - a) Vous nous avez attaqués en Palestine
 - i) La Palestine, engloutie par l'occupation militaire depuis plus de 80 ans. Les Britanniques ont cédé la Palestine, avec votre aide et votre soutien, aux Juifs, qui l'occupent depuis plus de 50 ans ; des années marquées par l'oppression, la tyrannie, les crimes, les meurtres, l'expulsion, la destruction et la dévastation. La création et le maintien d'Israël constituent l'un des plus grands crimes, et vous êtes les chefs de ces criminels. Et, bien sûr, il est inutile d'expliquer et de prouver le degré de

soutien américain à Israël. La création d'Israël est un crime qui doit être effacé. Toute personne dont les mains ont été souillées par la contribution à ce crime doit en payer le prix, et le payer lourdement.

- ii) Cela nous fait rire et pleurer de constater que vous ne vous lassez pas de répéter vos mensonges inventés selon lesquels les Juifs auraient un droit historique sur la Palestine, comme cela leur a été promis dans la Torah. Quiconque les contredit sur ce prétendu fait est accusé d'antisémitisme. C'est l'une des inventions les plus fallacieuses et les plus répandues de l'histoire. Le peuple palestinien est composé d'Arabes purs et de Sémites d'origine. Ce sont les musulmans qui sont les héritiers de Moïse (sur lui la paix) et les héritiers de la véritable Torah, celle qui n'a pas été modifiée. Les musulmans croient en tous les prophètes, y compris Abraham, Moïse, Jésus et Mahomet (paix et bénédictions d'Allah sur eux). Si la Torah a promis aux disciples de Moïse un droit sur la Palestine, alors les musulmans en sont la nation la plus digne. Lorsque les musulmans ont conquis la Palestine et chassé les Romains, la Palestine et Jérusalem sont revenues à l'islam, la religion de tous les prophètes (sur eux la paix et la bénédiction d'Allah sur eux). Par conséquent, l'appel à un droit historique sur la Palestine ne peut être lancé contre la Oumma islamique qui croit en tous les prophètes d'Allah (paix et bénédictions sur eux) – et nous ne faisons aucune distinction entre eux.
 - iii) Le sang versé en Palestine doit être vengé de la même manière. Sachez que les Palestiniens ne pleurent pas seuls ; leurs femmes ne sont pas seules veuves ; leurs fils ne sont pas seuls orphelins.
- b) Vous nous avez attaqués en Somalie ; Vous avez soutenu les atrocités russes contre nous en Tchétchénie, l'oppression indienne contre nous au Cachemire et l'agression juive contre nous au Liban.
- c) Sous votre supervision, votre consentement et vos ordres, les gouvernements de nos pays qui agissent en tant que vos agents nous attaquent quotidiennement ;
- i) Ces gouvernements empêchent notre peuple d'établir la charia islamique, en utilisant la violence et le mensonge pour y parvenir.
 - ii) Ces gouvernements nous donnent un avant-goût de l'humiliation et nous placent dans une grande prison de peur et de soumission.
 - iii) Ces gouvernements volent les richesses de notre Oumma et vous les vendent à un prix dérisoire.
 - iv) Ces gouvernements se sont rendus aux Juifs et leur ont cédé la majeure partie de la Palestine, reconnaissant l'existence de leur État sur les membres démembrés de leur propre peuple.
 - v) Le renversement de ces gouvernements est une obligation pour nous et une étape nécessaire pour libérer la Oumma, faire de la charia la loi suprême et reconquérir la Palestine. Notre combat contre ces gouvernements est indissociable de notre combat contre vous.

- d) Vous volez nos richesses et notre pétrole à des prix dérisoires à cause de votre influence internationale et de vos menaces militaires. Ce vol est en effet le plus grand vol jamais commis par l'humanité dans l'histoire du monde.
 - e) Vos forces occupent nos pays ; Vous y étendez vos bases militaires ; vous corrompez nos terres et vous assiégez nos lieux saints, pour protéger la sécurité des Juifs et assurer la continuité de votre pillage de nos trésors.
 - f) Vous avez affamé les musulmans d'Irak, où des enfants meurent chaque jour ; Il est étonnant que plus d'un million et demi d'enfants irakiens soient morts à cause de vos sanctions, sans que vous vous en souciez. Pourtant, lorsque 3 000 de vos concitoyens sont morts, le monde entier se relève et ne s'est pas encore ressaisi.
 - g) Vous avez soutenu les Juifs dans leur idée de Jérusalem comme capitale éternelle et accepté d'y transférer votre ambassade. Avec votre aide et sous votre protection, les Israéliens planifient la destruction de la mosquée Al-Aqsa. Sous la protection de vos armes, Sharon a pénétré dans la mosquée Al-Aqsa pour la polluer et préparer sa prise et sa destruction.
- 2) Ces tragédies et calamités ne sont que quelques exemples de votre oppression et de votre agression contre nous. Notre religion et notre esprit commandent que les opprimés aient le droit de riposter. N'attendez de nous que djihad, résistance et vengeance. Est-il rationnel de penser qu'après plus d'un demi-siècle d'agression américaine, nous la laisserons vivre en sécurité et en paix ?
- 3) Vous pouvez alors contester que tout ce qui précède ne justifie pas une agression contre des civils, pour des crimes qu'ils n'ont pas commis et des délits auxquels ils n'ont pas participé :
- a) Cet argument contredit votre insistance à répéter que l'Amérique est la terre de la liberté et de ses dirigeants. Par conséquent, c'est le peuple américain qui choisit son gouvernement de son plein gré ; un choix qui découle de son adhésion à sa politique. Ainsi, le peuple américain a choisi, consenti et affirmé son soutien à l'oppression israélienne des Palestiniens, à l'occupation et à l'usurpation de leur territoire, ainsi qu'aux meurtres, tortures, châtiments et expulsions incessants des Palestiniens. Le peuple américain a la possibilité et le choix de refuser la politique de son gouvernement et même d'en changer s'il le souhaite.
 - b) C'est le peuple américain qui paie les impôts qui financent les avions qui nous bombardent en Afghanistan, les chars qui frappent et détruisent nos foyers en Palestine, les armées qui occupent nos terres dans le Golfe Arabique et les flottes qui assurent le blocus de l'Irak. Ces impôts sont versés à Israël pour qu'il continue de nous attaquer et de pénétrer sur notre territoire. C'est donc le peuple américain qui finance les attaques contre nous et qui, par l'intermédiaire de ses candidats élus, contrôle l'utilisation de ces fonds comme il l'entend.
 - c) L'armée américaine fait également partie du peuple américain. C'est ce même peuple qui aide sans vergogne les Juifs à nous combattre.

- d) Ce sont les Américains qui emploient leurs hommes et leurs femmes dans les forces américaines qui nous attaquent.
- e) C'est pourquoi le peuple américain ne peut pas être innocent de tous les crimes commis par les Américains et les Juifs contre nous.
- f) Allah, le Tout-Puissant, a légiféré sur la permission et la possibilité de se venger. Ainsi, si nous sommes attaqués, nous avons le droit de riposter. Quiconque a détruit nos villages et nos villes, nous avons le droit de détruire les siens. Quiconque a volé nos richesses, nous avons le droit de détruire son économie. Et quiconque a tué nos civils, nous avons le droit de tuer les siens. Le gouvernement et la presse américains refusent toujours de répondre à la question : pourquoi nous ont-ils attaqués à New York et à Washington ? Si Sharon est un homme de paix aux yeux de Bush, alors nous sommes aussi des hommes de paix ! L'Amérique ne comprend pas le langage des bonnes manières et des principes, alors nous lui adressons la parole qu'elle comprend.

(Q2) Quant à la deuxième question à laquelle nous souhaitons répondre : à quoi vous appelons-nous et qu'attendons-nous de vous ?

1. La première chose à laquelle nous vous appelons est l'Islam.
 - a. La religion de l'unification de Dieu, de la liberté de Lui associer des partenaires et de son rejet, de l'amour absolu pour Lui, le Très-Haut, de la soumission totale à Ses lois, et du rejet de toutes les opinions, ordres, théories et religions qui contredisent la religion qu'Il a révélée à Son Prophète Muhammad (sur lui la paix et le salut). L'Islam est la religion de tous les prophètes et ne fait aucune distinction entre eux – sur eux tous la paix et le salut. C'est à cette religion que nous vous appelons, le sceau de toutes les religions précédentes. C'est la religion de l'unification de Dieu, de la sincérité, des bonnes manières, de la droiture, de la miséricorde, de l'honneur, de la pureté et de la piété. C'est la religion de la bonté envers autrui, de l'établissement de la justice entre eux, de l'octroi de leurs droits et de la défense des opprimés et des persécutés. C'est la religion de l'exhortation au bien et de l'interdiction du mal par la main, la langue et le cœur. C'est la religion du djihad dans le sentier d'Allah, afin que Sa Parole et Sa religion règnent en maîtres. C'est aussi la religion de l'unité et de l'accord sur l'obéissance à Allah, et de l'égalité totale entre tous, sans distinction de couleur, de sexe ou de langue.
 - b. C'est la religion dont le livre – le Coran – restera préservé et inchangé, après que les autres livres et messages divins auront été modifiés. Le Coran est le miracle jusqu'au Jour du Jugement. Allah a mis quiconque au défi d'apporter un livre comme le Coran, ou même dix versets similaires.
2. La deuxième chose à laquelle nous vous appelons, c'est de cesser votre oppression, vos mensonges, votre immoralité et votre débauche qui se sont répandus parmi vous
 - a. Nous vous appelons à être un peuple de bonnes manières, de principes, d'honneur et de pureté ; à rejeter les actes immoraux de fornication, d'homosexualité, d'alcool, de jeux d'argent et de commerce à intérêt. Nous

vous appelons à tout cela afin que vous soyez libérés de ce dans quoi vous vous êtes laissés prendre ; afin que vous soyez libérés des mensonges trompeurs qui prétendent que vous êtes une grande nation et que vos dirigeants répandent parmi vous pour vous dissimuler l'état méprisable où vous êtes parvenus.

- b. Il est triste de vous dire que vous êtes la pire civilisation dont l'histoire de l'humanité ait été témoin :
- i. Vous êtes la nation qui, au lieu de gouverner selon la charia d'Allah, sa Constitution et ses lois, choisit d'inventer ses propres lois selon son bon plaisir. Vous séparez la religion de vos politiques, contredisant la nature pure qui affirme l'autorité absolue du Seigneur et de votre Créateur. Vous fuyez la question embarrassante qui vous est posée : comment est-il possible qu'Allah, le Tout-Puissant, ait créé Sa création, lui ait accordé le pouvoir sur toutes les créatures et sur la terre, lui ait accordé tous les avantages de la vie, puis lui ait refusé ce dont elle a le plus besoin : la connaissance des lois qui régissent sa vie ?
 - ii. Vous êtes la nation qui autorise l'usure, interdite par toutes les religions. Pourtant, vous fondez votre économie et vos investissements sur l'usure. De ce fait, sous toutes ses formes, les Juifs ont pris le contrôle de votre économie, puis de vos médias, et contrôlent désormais tous les aspects de votre vie, vous asservissant et accomplissant leurs desseins à vos dépens ; c'est précisément ce contre quoi Benjamin Franklin vous a mis en garde. (iii) Vous êtes une nation qui autorise la production, le commerce et la consommation de substances intoxicantes. Vous autorisez également les drogues, et n'en interdisez que le commerce, alors même que votre nation en est le plus grand consommateur.
 - iii. Votre nation tolère les actes immoraux, et vous les considérez comme des piliers de la liberté individuelle. Vous avez continué à vous enfoncer dans cet abîme, de niveau en niveau, jusqu'à ce que l'inceste se propage parmi vous, face auquel ni votre sens de l'honneur ni vos lois ne s'opposent. Qui peut oublier les actes immoraux commis par votre président Clinton dans le Bureau ovale officiel ? Après cela, vous ne lui avez même pas demandé de comptes, si ce n'est qu'il a « commis une erreur », après quoi tout s'est déroulé sans punition. Existe-t-il un événement pire pour lequel votre nom restera gravé dans l'histoire et restera gravé dans la mémoire des nations ?
 - iv. Votre pays autorise les jeux d'argent sous toutes leurs formes. Les entreprises le pratiquent également, ce qui favorise l'investissement et l'enrichissement des criminels.
 - v. Vous êtes une nation qui exploite les femmes comme des produits de consommation ou des outils publicitaires incitant les clients à les acheter. Vous utilisez les femmes pour servir les passagers, les visiteurs et les inconnus afin d'augmenter vos marges bénéficiaires. Vous clamez ensuite que vous soutenez la libération des femmes.

- vi. Vous êtes une nation qui pratique le commerce du sexe sous toutes ses formes, directement et indirectement. Des sociétés et des établissements gigantesques y sont établis, sous le nom d'art, de divertissement, de tourisme et de liberté, et sous d'autres noms trompeurs que vous leur attribuez.
 - vii. Et à cause de tout cela, vous avez été décrits dans l'histoire comme une nation propageant des maladies autrefois inconnues de l'homme. Allez-y, vantez-vous auprès des nations humaines que vous leur avez apporté le sida, une invention satanique américaine.
 - viii. Vous avez détruit la nature avec vos déchets et gaz industriels plus que toute autre nation dans l'histoire. Malgré cela, vous refusez de signer le protocole de Kyoto afin de garantir les profits de vos entreprises et industries avides.
 - ix. Votre loi est celle des riches et des nantis, qui dominent leurs partis politiques et financent leurs campagnes électorales grâce à leurs dons. Derrière eux se trouvent les Juifs, qui contrôlent votre politique, vos médias et votre économie.
 - x. Ce qui vous distingue dans l'histoire de l'humanité, c'est que vous avez utilisé votre force pour détruire l'humanité plus que toute autre nation ; non pas pour défendre des principes et des valeurs, mais pour assurer vos intérêts et vos profits. Vous qui avez largué une bombe nucléaire sur le Japon, alors même que ce dernier était prêt à négocier la fin de la guerre. Combien d'actes d'oppression, de tyrannie et d'injustice avez-vous commis, vous les supporters de la liberté ?
 - xi. N'oublions pas l'une de vos caractéristiques majeures : votre dualité dans vos manières et vos valeurs ; votre hypocrisie dans vos manières et vos principes. Toutes les manières, tous les principes et toutes les valeurs ont deux échelles : une pour vous et une pour les autres.
- c. La liberté et la démocratie que vous réclamez sont réservées à vous-mêmes et à la race blanche ; quant au reste du monde, vous lui imposez vos politiques et gouvernements monstrueux et destructeurs, que vous appelez les « amis américains ». Pourtant, vous l'empêchez d'instaurer la démocratie. Lorsque le parti islamique algérien a voulu pratiquer la démocratie et qu'il a remporté les 5e élections, vous avez lâché vos agents de l'armée algérienne contre lui, l'attaquant avec des chars et des fusils, l'emprisonnant et le torturant – une nouvelle leçon du « livre américain de la démocratie » !
- d. Votre politique d'interdiction et de retrait forcé des armes de destruction massive pour garantir la paix mondiale ne s'applique qu'aux pays que vous n'autorisez pas à posséder de telles armes. Quant aux pays que vous autorisez, comme Israël, ils sont autorisés à détenir et à utiliser ces armes pour défendre leur sécurité. Toute personne soupçonnée de fabriquer ou de détenir ce type d'armes est qualifiée de criminelle et vous engagez des actions militaires contre elle.

- e. Vous êtes les derniers à respecter les résolutions et les politiques du droit international, et pourtant vous prétendez vouloir punir sélectivement quiconque en fait autant. Depuis plus de 50 ans, Israël fait pression sur les résolutions et les règles de l'ONU pour qu'elles s'opposent au mur, avec le soutien total des États-Unis.
 - f. Quant aux criminels de guerre que vous censurez et pour lesquels vous créez des tribunaux pénaux, vous demandez sans vergogne que les vôtres bénéficient de l'immunité ! Cependant, l'histoire n'oubliera pas les crimes de guerre que vous avez commis contre les musulmans et le reste du monde ; ceux que vous avez tués au Japon, en Afghanistan, en Somalie, au Liban et en Irak resteront une honte dont vous ne pourrez jamais échapper. Il suffit de vous rappeler vos derniers crimes de guerre en Afghanistan, où des villages civils innocents et densément peuplés ont été détruits, des bombes ont été larguées sur des mosquées, provoquant l'effondrement du toit sur la tête des musulmans qui priaient à l'intérieur. C'est vous qui avez rompu l'accord avec les moudjahidines lorsqu'ils ont quitté Qunduz, les bombardant dans le fort de Jangi et tuant plus de 1 000 de vos prisonniers par suffocation et soif. Allah seul sait combien de personnes sont mortes sous la torture, entre vos mains et celles de vos agents. Vos avions restent dans le ciel afghan, à la recherche de toute personne suspecte.
 - g. Vous prétendez être à l'avant-garde des droits de l'homme, et votre ministère des Affaires étrangères publie des rapports annuels contenant des statistiques sur les pays qui violent ces droits. Cependant, tout cela a disparu lorsque les moudjahidines vous ont frappé, et vous avez alors appliqué les méthodes des mêmes gouvernements que vous avez maudits. Aux États-Unis, vous avez capturé des milliers de musulmans et d'Arabes, les avez placés en détention sans raison, sans procès et sans même révéler leurs noms. Vous avez promulgué de nouvelles lois plus sévères. Ce qui se passe à Guantanamo est une honte historique pour l'Amérique et ses valeurs, et cela vous crie au visage, vous autres hypocrites : « Quelle est la valeur de votre signature sur un accord ou un traité ? »
- 3. Ce à quoi nous vous appelons troisièmement, c'est d'adopter une position honnête avec vous-mêmes - et je doute que vous le fassiez - pour découvrir que vous êtes une nation sans principes ni manières, et que les valeurs et les principes pour vous sont quelque chose que vous exigez simplement des autres, et non ce à quoi vous devez vous-même adhérer.
 - 4. Nous vous conseillons également de cesser de soutenir Israël, de mettre fin à votre soutien aux Indiens du Cachemire, aux Russes contre les Tchétchènes et de cesser également de soutenir le gouvernement de Manille contre les musulmans du sud des Philippines.
 - 5. Nous vous conseillons également de faire vos bagages et de quitter nos terres. Nous désirons votre bonté, votre guidance et votre droiture ; ne nous forcez donc pas à vous renvoyer comme des marchandises dans des cercueils.

6. Sixièmement, nous vous demandons de cesser de soutenir les dirigeants corrompus de nos pays. N'interférez pas dans notre politique et notre système éducatif. Laissez-nous tranquilles, sinon attendez-nous à New York et à Washington.
7. Nous vous appelons également à traiter avec nous et à interagir avec nous sur la base des intérêts et des avantages mutuels, plutôt que de recourir à des politiques de soumission, de vol et d'occupation, et à cesser de soutenir les Juifs, car cela ne vous apportera que de nouveaux désastres. Si vous ne remplissez pas toutes ces conditions, préparez-vous au combat contre la nation islamique. La nation du monothéisme, qui place une confiance totale en Allah et ne craint personne d'autre que Lui. La nation à laquelle le Coran s'adresse en ces termes : « Les craignez-vous ? Allah a plus de droit que vous Le craigniez si vous êtes croyants. Combattez-les afin qu'Allah les châtie par vos mains, les déshonore, vous donne la victoire sur eux et apaise les cœurs des croyants. Et apaise la colère de leurs cœurs (croyants). Allah accepte le repentir de qui Il veut. Allah est Omniscient et Sage. » [Coran 9:13-1]

La nation de l'honneur et du respect : « Mais l'honneur, la puissance et la gloire appartiennent à Allah, à Son messenger (Muhammad – sur lui la paix et le salut) et aux croyants. » [Coran 63:8]

« Ne faiblis donc pas (face à ton ennemi), et ne sois pas triste. Et tu seras plus fort que moi, si tu es vraiment croyant. » [Coran 3:139]

La nation du martyr ; la nation qui désire la mort plus que la vie : « Ne considérez pas comme morts ceux qui sont tués dans le sentier d'Allah. Au contraire, ils sont vivants auprès de leur Seigneur, et on leur accorde une subsistance. Ils se réjouissent de ce qu'Allah leur a accordé par Sa grâce, et se réjouissent de ceux qui ne les ont pas encore rejoints, mais qui sont restés (non encore martyrisés), car ils ne seront ni effrayés ni affligés. Ils se réjouissent d'une grâce et d'une grâce d'Allah, et ils se réjouissent de ce qu'Allah ne gaspillera pas la récompense des croyants. » [Coran 3:169-171]

La nation de victoire et de succès qu'Allah a promise : « C'est Lui qui a envoyé Son Messenger (Muhammad, paix et bénédictions sur lui) avec la guidée et la religion de vérité (l'islam), pour la rendre victorieuse sur toutes les autres religions, malgré la répugnance des polythéistes. » [Coran 61:9]

Allah a décrété : « En vérité, c'est moi et Mes messagers qui serons victorieux. » Allah est Tout-Puissant, Tout-Puissant. [Coran 58:21]

La nation islamique qui a pu rejeter et détruire les précédents empires maléfiques comme le vôtre ; la nation qui rejette vos attaques, souhaite éliminer vos maux et est prête à vous combattre.

Vous savez pertinemment que la nation islamique, du plus profond de son âme, méprise votre arrogance et votre orgueil. Si les Américains refusent d'écouter nos conseils et la bonté, la guidance et la droiture auxquelles nous les appelons, sachez que vous perdrez cette croisade initiée par Bush, tout comme les précédentes, au cours desquelles vous avez été humiliés par les moudjahidines, fuyant chez vous dans le plus grand silence et la honte. Si les Américains ne

réagissent pas, leur sort sera celui des Soviétiques qui ont fui l'Afghanistan pour faire face à leur défaite militaire, leur effondrement politique, leur déclin idéologique et leur faillite économique.

Tel est notre message aux Américains, en réponse au leur. Savent-ils maintenant pourquoi nous les combattons et de quelle forme d'ignorance, par la permission d'Allah, nous sortirons vainqueurs ?